

Delibera della G.P. n. 5938 del 30/12/99

Modifica delle deliberazioni della G.P. n. 2568 del 15.06.98 e n. 2390 del 14.06.99: nomenclatore tariffario provinciale di specialistica ambulatoriale, di diagnostica strumentale e di laboratorio

Beschluss der L.R. Nr. 5938 vom 30/12/99

Änderung und Ergänzung der Beschlüsse der L.R. Nr. 2568 vom 15.06.98 und Nr. 2390 vom 14.06.99: Landestarifverzeichnis für die fachärztlichen ambulatorischen Leistungen, für Instrumentaldiagnostik und Laborleistungen

Vista la deliberazione della Giunta Provinciale n. 2568 del 15.06.98 (pubblicata sul BUR n. 28 del 07.07.98 e sul BUR n. 32 del 04.08.98 supplemento 1), con la quale è stato approvato il nomenclatore tariffario provinciale delle prestazioni di assistenza specialistica ambulatoriale, sulla base del D.M. 22.07.96 e della L.P. n. 1 del 21.01.98 e nell'esercizio della propria riconosciuta autonomia;

Considerato che la deliberazione della Giunta Provinciale n. 2568/98 ha previsto espressamente l'aggiornamento periodico del nomenclatore tariffario in base alle segnalazioni e alle richieste emergenti, attesa la costante evoluzione della scienza e della tecnologia medica e la variazione dei costi di produzione delle prestazioni;

Vista la deliberazione della Giunta Provinciale n. 2390 del 14/06/99 con cui sono state apportate alcune modifiche al nomenclatore tariffario approvato con delibera n. 2568/98;

Preso atto che la tariffa vigente per l'*Emodialisi in assistenza continua con o senza membrane biocompatibili* (cod. 39.95.1 e 39.95.4 del nomenclatore provinciale) viene ritenuta non più congrua per la struttura privata "Centro Emodialisi Alto-Adige" ubicata nel territorio dell'ASL di Bolzano, e ciò soprattutto a causa degli aumentati costi del personale che impediscono di mantenere lo standard qualitativo finora garantito. Si fa riferimento in particolare alla reperibilità nelle 24 ore e nei giorni festivi e la presenza stabile di un medico specialista durante l'intero trattamento;

Sentiti in più occasioni i rappresentanti medici, le direzioni sanitarie, i responsabili degli uffici prestazioni delle Aziende sanitarie coinvolte e il dirigente della struttura privata erogatrice, e constatata la volontà di mantenere l'erogazione della prestazione secondo le caratteristiche e i criteri in vigore attualmente (verbali delle sedute del 09.11.99 e del 02.12.99);

Visto il parere favorevole espresso dal Comitato provinciale per la programmazione sanitaria nella riunione del 21.12.99

Nach Einsichtnahme in den Beschluß der Landesregierung Nr. 2568 vom 15.06.98 (veröffentlicht im Amtsblatt der Region Nr. 28 vom 07.07.98 und im Amtsblatt der Region Nr. 32 vom 04.08.98 Beiblatt Nr. 1), mit welchem das Landestarifverzeichnis für die fachärztlichen ambulatorischen Leistungen, gemäß dem M.D. vom 22.07.96 und dem L.G. Nr. 1 vom 21.01.98 im Rahmen der anerkannten Autonomie genehmigt worden ist;

Festgestellt, daß der Beschluß der Landesregierung Nr. 2568/98 angesichts der ständigen Entwicklung der Wissenschaft, der medizinischen Technologie und der Änderung der Produktionskosten der Leistungen, die periodische Aktualisierung des Tarifverzeichnisses auf der Grundlage der auftretenden Hinweise und Anfragen ausdrücklich vorgesehen hat;

Nach Einsichtnahme in den Beschluß der Landesregierung Nr. 2390 vom 14.06.99, mit welchem einige Änderungen an dem mit Beschluß der Landesregierung Nr. 2568/98 genehmigten Tarifverzeichnis angebracht worden sind;

Festgestellt, daß der geltende Tarif für die *Hämodialyse in ständiger Betreuung mit oder ohne biokompatible Membranen* (Kod. 39.95.1 und 39.95.4 des Landestarifverzeichnisses) für die private Einrichtung „Südtiroler Hämodialysezentrum“, auf dem Territorium des Sanitätsbetriebes Bozen, nicht mehr als angemessen erachtet wird, und dies vor allem aufgrund der gestiegenen Personalkosten, die eine Beibehaltung des bis jetzt garantierten Qualitätsstandards verhindern. Man bezieht sich hier insbesondere auf den Bereitschaftsdienst rund um die Uhr, während der Feiertage und auf die ständige Anwesenheit eines Facharztes während der gesamten Behandlung;

Nach mehrmaligem Anhören der ärztlichen Vertreter, der Sanitätsdirektionen, der Verantwortlichen der Leistungsabteilungen der betroffenen Sanitätsbetriebe und des Leiters der privaten Einrichtung und festgestellt, daß die Absicht besteht, die Leistung weiterhin nach den zur Zeit geltenden Eigenschaften und Kriterien (Niederschriften der Sitzungen vom 09.11.99 und vom 02.12.99) zu erbringen;

Nach Einsichtnahme in das positive Gutachten, welches in der Sitzung vom 21.12.99 abgegeben worden ist;

Tutto ciò premesso e sentito il relatore, la Giunta provinciale a voti unanimi espressi nelle forme di legge

d e l i b e r a

1. di approvare le modifiche ed integrazioni al nomenclatore tariffario provinciale di specialistica ambulatoriale e al testo unico delle Linee guida (deliberazione della Giunta Provinciale n. 2568 del 15.06.98 e n. 2390 del 14.06.99), contenute nell' "ALLEGATO A", che costituisce parte integrante del presente provvedimento e di confermare, per la parte non oggetto di aggiornamento, quanto stabilito con le delibere sopracitate;
2. di articolare le modifiche nei seguenti punti principali:
 - creazione di una nuova voce qualificabile quale "accorpamento di prestazioni" (possibilità ammessa dalla delibera della G.P. n. 2568/98 in base al D.M. 22.07.96) e codificabile solo da parte del centro privato;
 - fissazione di una tariffa per la nuova voce pari a 455.000 Lire;
 - inserimento di una nota specifica (linea guida) per la nuova voce;
 - modifica delle voci esistenti (39.95.1 e 39.95.4) e rimodulazione delle stesse conseguentemente all'inserimento nel nomenclatore tariffario di una nuova prestazione;
3. di disporre che il presente provvedimento trovi applicazione a decorrere dal 01.01.2000;
4. di pubblicare interamente il presente atto deliberativo sul Bollettino Ufficiale della Regione.

IL PRESIDENTE DELLA G.P.

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.

All dies vorausgeschickt und nach Anhören des Berichterstatters wird von der Landesregierung einstimmig und in gesetzlich vorgesehener Form

b e s c h l o s s e n

1. die Änderungen und Ergänzungen des Landestarifverzeichnisses für die fachärztlichen ambulatorischen Leistungen und des Einheitstextes der Richtlinien (Beschuß der Landesregierung Nr. 2568 vom 15.06.98 und Nr. 2390 vom 14.06.99) zu genehmigen, welche in der beigeschlossenen „ANLAGE A“ enthalten sind, die wesentlichen Bestandteil des gegenständlichen Beschlusses bildet, und die Bestimmungen in den obengenannten Beschlüssen, welche nicht Gegenstand dieser Aktualisierung sind, zu bestätigen;
2. die Änderungen in folgende Hauptpunkte zu gliedern:
 - Schaffung einer neuen Leistung, welche durch eine „Zusammenlegung von Leistungen“ gekennzeichnet ist (Möglichkeit, die vom Beschluß der L.R. Nr. 2568/98 aufgrund des M.D. vom 22.07.96 zugelassen wird) und welche nur vonseiten der privaten Einrichtung kodifizierbar ist;
 - Festsetzung des neuen Tarifes für die neue Leistung, welcher sich auf 455.000 Lire beläuft;
 - Einfügung einer spezifischen Anmerkung (Richtlinie) für die neue Leistung;
 - Änderung der bestehenden Leistungen (39.95.1 und 39.95.4) und Neuregelung dergleichen aufgrund der Einfügung einer neuen Leistung in das Tarifverzeichnis;
3. festzulegen, daß die gegenständliche Maßnahme ab dem 01.01.2000 in Kraft tritt;
4. die gegenständliche Maßnahme im Amtsblatt der Region im vollständigen Text kundzumachen.

DER LANDESHAUPTMANN

DER GENERALESEKRETÄR DER L.R.

**"ALLEGATO A" - Modifiche alla deliberazione della G.P. n. 2568 del 15.06.98 e n. 2390 del 14.06.99
"ANLAGE A" - Änderungen zum Beschluß der L.R. Nr. 2568 vom 15.06.98 und Nr. 2390 vom 14.06.99**

MODIFICA PRESTAZIONI (Allegati 1 e 3) - ÄNDERUNG VON LEISTUNGEN (Anlagen 1 und 3)

Nota naz- st. Anm.	Nota prov - L. Anm.	Codice- Kodex	Descrizione/Beschreibung	Tariffa- Tarif	Branca - Branche
H	R	39.95.1	EMODIALISI IN ACETATO O IN BICARBONATO HÄMODIALYSE MIT ACETAT ODER BICARBONAT	417.300	NEFRO
H	R	39.95.4	EMODIALISI IN BICARBONATO E MEMBRANE MOLTO BIOCOMPATIBILI HÄMODIALYSE MIT BICARBONAT UND HOCHBIOKOMPATIBLEN MEMBRANEN	417.300	NEFRO

NOTA/ANMERKUNG: Le modifiche al tariffario sono evidenziate in neretto - die Änderungen zum Tarifverzeichniss sind fett gedruckt

MODIFICA LINEE GUIDA: Per gruppi o tipi di prestazioni - ÄNDERUNG DER RICHTLINIEN: Für Gruppen oder Arten der Leistungen

Codice- Kodex	Nota per prestazione/Anmerkung zur Leistung - NEFROLOGIA/NEFROLOGIE
	Nella prestazione 39.95.1 "EMODIALISI IN ACETATO O IN BICARBONATO" e 39.95.4 "EMODIALISI IN BICARBONATO E MEMBRANE MOLTO BIOCOMPATIBILI", e nella relativa tariffa, sono compresi: le operazioni manuali, i farmaci, la visita che accompagna ciascuna emodialisi, le medicazioni e le fasciature, l'eventuale modifica del piano emodialitico. Resta esclusa la prima stesura di un nuovo piano dialitico o la revisione complessiva dello stesso (codice 89.03). La sigla "R" che accompagna la prestazione ha il seguente significato: R = prestazione erogata ed erogabile dal "Centro Emodialisi Alto-Adige" di Bolzano, struttura non ubicata all'interno di un istituto di ricovero. (Servizio per l'Igiene e la Sanità pubblica Azienda Speciale U.S.L. Centro-Sud, lettera Prot. n. 2841 del 15.12.98, e Comitato di Piano, verbale del 17.12.98).
39.95.1; 39.95.4	Die Leistungen 39.95.1 "HÄMODIALYSE MIT ACETAT ODER BICARBONAT" und 39.95.4 "HÄMODIALYSE MIT BICARBONAT UND HOCHBIOKOMPATIBLEN MEMBRANEN" und die einschlägigen Tarife schließen folgendes ein: die manuellen Tätigkeiten (Handgriffe), die Pharmaka, die Untersuchung anlässlich jeder Hämodialyse, die Verarztungen und das Verbinden, eine eventuelle Änderung des Behandlungsplans für Hämodialyse. Ausgeschlossen ist die Erstellung eines neuen Behandlungsplans für Hämodialyse oder seine Gesamtüberarbeitung (Kodex 89.03). Das Kürzel "R", das die Leistung begleitet, hat folgende Bedeutung: R = Leistung, die vom „Südtiroler Hämodialysezentrum“ in Bozen erbracht wird und erbracht werden darf. Das Ambulatorium befindet sich nicht innerhalb einer Krankenhausanstalt (Dienst für Hygiene und Öffentliche Gesundheit, Sanitätsbetrieb Mitte-Süd, Prot. Nr. 2841 vom 15.12.98, und Plankomitee, Protokoll vom 17.12.98)

NUOVI INSERIMENTI DI PRESTAZIONI (Allegati 1 e 3) - EINFÜGEN VON NEUEN LEISTUNGEN (Anlagen 1 und 3)

Nota naz- st. Anm.	Nota prov - L. Anm.	Codice- Kodex	Descrizione/Beschreibung	Tariffa- Tarif	Branca - Branche
R	A	39.95	EMODIALISI IN ACETATO O IN BICARBONATO CON O SENZA MEMBRANE MOLTO BIOCOMPATIBILI - Incluso: visita, operazioni manuali, farmaci, indagini di laboratorio comunemente connesse al trattamento dialitico, medicazioni e fasciature, stesura e modifica del piano emodialitico. Codificabile solo da parte del Centro Emodialisi Alto Adige	455.000	NEFRO
			HÄMODIALYSE MIT ACETAT ODER BICARBONAT OHNE ODER MIT HOCHBIOKOMPATIBLEN MEMBRANEN - Inbegriffen: die Visite, die manuellen Tätigkeiten (Handgriffe), die Pharmaka, die mit der Dialysebehandlung verbundenen Laboruntersuchungen, die Verarztungen und das Verbinden, die Erstellung oder die eventuelle Änderung des Behandlungsplans für Hämodialyse. Die Leistung darf nur von dem Privatzentrum kodiert werden		

INTEGRAZIONE NELLE LINEE GUIDA: Per gruppi o tipi di prestazioni - ERGÄNZUNG DER RICHTLINIEN: Für Gruppen oder Arten der Leistungen

Codice- Kodex	Nota per prestazione/Anmerkung zur Leistung - NEFROLOGIA/NEFROLOGIE
39.95	La sigla "R" che accompagna la prestazione ha il seguente significato: "R" = prestazione erogata ed erogabile dal "Centro Emodialisi Alto-Adige" di Bolzano, struttura non ubicata all'interno di un istituto di ricovero. (Servizio per l'Igiene e la Sanità pubblica Azienda Speciale U.S.L. Centro Sud, lettera Prot. n. 2841 del 15.12.98, e Comitato di Piano, verbale del 17.12.98). <i>Il Centro garantisce la reperibilità notturna e nei giorni festivi; assicura inoltre la presenza di un medico specialista durante l'intero trattamento</i> Das Kürzel "R", das die Leistung begleitet, hat folgende Bedeutung: "R" = Leistung, die vom „Südtiroler Hämodialysezentrum“ in Bozen erbracht wird und erbracht werden darf. Das Ambulatorium befindet sich nicht innerhalb einer Krankenhausanstalt (Dienst für Hygiene und Öffentliche Gesundheit, Sanitätsbetrieb Mitte-Süd, Prot. Nr. 2841 vom 15.12.98, und Plankomitee, Protokoll vom 17.12.98). <i>Das Zentrum gewährleistet die Betreuung während des ganzen Tages, der Nachtstunden und der Feiertagen und die Anwesenheit des Facharztes während der ganzen Behandlung</i>